

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

LIBE_PV(2005)1212_1

PÖYTÄKIRJA

Kokous 12. joulukuuta 2005 klo 19.00–20.30
STRASBOURG

Puheenjohtaja Jean-Marie Cavada avasi kokouksen maanantaina 12. joulukuuta 2005 klo 19.07.

1. Esityslistan hyväksyminen

Päätös: Esityslistaluonnos hyväksyttiin tässä pöytäkirjassa esitetystä muodosta.

2. Puheenjohtajan ilmoitukset

Puheenjohtaja kertoi lyhyesti juuri tehdystä matkasta Ceutaan ja Melillaan.

Yhteinen kokous ulkoasiainvaliokunnan kanssa

3. CIA:n lennot / Euroopassa sijaitsevat pidätyskeskukset

Euroopan komission varapuheenjohtajan Franco Frattinin läsnä ollessa

Puheenjohtaja muistutti, että komission jäsenen Franco Frattinin alustuksen jälkeen kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja ulkoasiainvaliokunnan jäsenet kutsutaan puhumaan lyhyesti, mutta pääkeskustelu siirretään täysistuntoon.

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron Elmar Brokille.

Komission jäsen Franco Frattini alusti aiheesta.

Puheenvuoron käyttivät: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (komissio), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan Pęk, Stavros Lambrinidis, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Inger Segelström, Giovanni Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET) ja Rosa Díez González.

Franco Frattini (komission jäsen) vastasi kysymyksiin.

4. Unionin kansalaisuus – neljäs kertomus

LIBE/6/27529

DT – PE 360.098v01-00
PR – PE 362.826v02-00
AM – PE 365.077v01-00

Esittelijä: Giusto Catania (GUE/NGL)

– Mietintöluonnoksen hyväksyminen
– Tarkistusten jättämisen määräaika: **25.11.2005 klo 12.00**

2005/2060(INI) KOM(2004)0695

Vastaava: LIBE F – Giusto Catania (GUE/NGL)

PE 362.826v02-00

PE 365.077v01-00

Lausunto: AFCO A – Pervenche Berès (PSE)

PE 362.751v02-00

PE 364.693v01-00

PE 364.773v01-00

PETI A – Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE) PE 360.116v02-00

PE 362.582v01-00

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron ensimmäisenä Ioannis Varvitsiotisille.

Mietintöön 2005/2060 (INI) hyväksyttiin seuraavat tarkistukset: kompromissi 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure), 43 (Sbarbati), kompromissi 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), kompromissi 4, kompromissi 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure), 64 (Sbarbati), kompromissi 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Varvitsiotis), 74 (Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), kompromissi 11, kompromissi 12, 21 (Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud, Roure), 28 (Varvitsiotis), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Varvitsiotis).

Seuraavat tarkistukset hylättiin: 32 (La Russa), 42 (Varvitsiotis), 50 (Varvitsiotis), 63 (Varvitsiotis), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81 (Varvitsiotis), 84 (Varvitsiotis), 85 (Guardans Cambó), 2 (Varvitsiotis), 3 (Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Varvitsiotis), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17 (Varvitsiotis), 16 (Borghezio), 22 (Varvitsiotis), 26 (La Russa).

Seuraavat tarkistukset raukesivat: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37 (Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Varvitsiotis), 44 (Moreno Sánchez), 45 (Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Varvitsiotis), 53 (Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Varvitsiotis), 57 (Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66 (Ždanoka, Buitenweg), 67 (Sbarbati), 68 (Varvitsiotis), 69 (Varvitsiotis), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79 (Varvitsiotis), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Varvitsiotis), 14 (Reynaud, Roure), 18 (Reynaud, Roure), 19 (Varvitsiotis), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Varvitsiotis).

Seuraavat perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan johtopäätökset hyväksyttiin: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan johtopäätös 7 raukesi.

Seuraavat vetoamusvaliokunnan johtopäätökset hyväksyttiin: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

Vetoamusvaliokunnan johtopäätös 2 raukesi.

Päätös: Hyväksytyt tarkistukset: 25 puolesta, 15 vastaan ja 0 tyhjää.

5. Euroopan tasa-arvoinstituutti

LIBE/6/27494

PA – PE 365.019v01-00

AM – PE 365.146v01-00

Valmistelija: Marie-Line Reynaud (PSE)

– Lausuntoluonnoksen hyväksyminen

– Tarkistusten jättämisen määräaika: **5.12.2005 klo 12.00**

***I 2005/0017(COD) KOM(2005)0081 – C6-0083/2005

Vastaava: FEMM F – Amalia Sartori (PPE-DE)

Lissy Gröner (PSE)

PE 364.874v01-00

PE 367.648v01-00

Seuraavat tarkistukset hyväksyttiin: 18 (Valenciano), 3 (esittelijä), 4 (esittelijä), 6 (esittelijä), 5 (esittelijä) 7 (esittelijä), 8 (esittelijä), 9 (esittelijä), 10 (esittelijä), 11 (esittelijä), 12 (esittelijä), 13 (esittelijä), 14 (esittelijä), 15 (esittelijä), 16 (esittelijä), 1 (esittelijä), 2 (esittelijä).

Seuraavat tarkistukset hylättiin: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano).

Seuraavat tarkistukset raukesivat: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano).

Päätös: Lausuntoluonnos hylättiin: 18 puolesta, 18 vastaan ja 0 tyhjää.

6. Jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ulkomaille lähettämien yhteyshenkilöiden yhteinen käyttö

LIBE/6/30057

PR – PE 365.039v01-00

Esittelijä: Martine Roure (PSE)

– Mietintöluonnoksen käsittely

* 2005/0808(CNS) 10706/2005 – C6-0255/2005

Vastaava: LIBE F – Martine Roure (PSE)

PE 365.039v01-00

Päätös: Lykätään tuonnemmaksi.

7. Muut asiat

8. Seuraavan kokouksen aika ja paikka

Maanantai 23. tammikuuta 2006 klo 15.00–18.30, Bryssel

Tiistai 24. tammikuuta 2006 klo 9.00–12.30, Bryssel

Tiistai 24. tammikuuta 2006 klo 15.00–18.30, Bryssel

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENCÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisezők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Pęk, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie- Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, Józef Pinior, Francesco Enrico Speroni

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marian-Jean Marinescu, Titus Corlatean

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Franco Frattini (VP)
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi Rasmussen, Marzocchi Robert, Sidenius Tamburini, Tonsberg Locati

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer-Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
De Groot, Götz	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseelő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman